



## Quatenaire

Revue de l'Association française pour l'étude du  
Quatenaire

**vol. 16/1 | 2005**  
**Volume 16 Numéro 1**

---

# Michel, J.P., Carpenter, M.S.N., Fairbridge, R.W., *Dictionnaire des sciences de la Terre. Anglais/Français, Français/Anglais*

Nicole Limondin-Lozouet

---



### Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/quatenaire/257>  
ISSN : 1965-0795

### Éditeur

Association française pour l'étude du quatenaire

### Édition imprimée

Date de publication : 1 mars 2005  
Pagination : 69  
ISSN : 1142-2904

### Référence électronique

Nicole Limondin-Lozouet, « Michel, J.P., Carpenter, M.S.N., Fairbridge, R.W., *Dictionnaire des sciences de la Terre. Anglais/Français, Français/Anglais* », *Quatenaire* [En ligne], vol. 16/1 | 2005, mis en ligne le 24 avril 2008, consulté le 04 mai 2019. URL : <http://journals.openedition.org/quatenaire/257>

---

Ce document a été généré automatiquement le 4 mai 2019.

© Tous droits réservés

---

# Michel, J.P., Carpenter, M.S.N., Fairbridge, R.W., Dictionnaire des sciences de la Terre. Anglais/ Français, Français/Anglais

Nicole Limondin-Lozouet

---

## RÉFÉRENCE

Michel, J.P., Carpenter, M.S.N., Fairbridge, R.W., 2004 - *Dictionnaire des sciences de la Terre. Anglais/Français, Français/Anglais*, 4ème édition, Dunod, 488 p. Prix : 57 €

- 1 La nouvelle édition du dictionnaire bilingue, anglais/français, des sciences de la Terre s'enrichit des compétences d'un nouvel auteur, M.S.N. Carpenter, traducteur professionnel en sciences de la Terre. Dans cette quatrième version le lecteur trouvera près de 2500 nouvelles entrées mais également des conseils et suggestions aux utilisateurs ainsi que des annexes (répertoire d'abréviations scientifiques, conversion d'unités, bibliographie) plus développées. Les quelques pages de suggestions aux traducteurs fourmillent de conseils judicieux qui permettent d'éviter de nombreuses erreurs communes lors de la rédaction d'un texte en anglais. Savoir indiquer une date, placer correctement une séparation de décimale, utiliser les majuscules à bon escient, employer les termes adéquats pour subdiviser les temps géologiques sont autant d'exemples de ces pertinentes recommandations. Enfin des notations sur les faux amis les plus courants ainsi que quelques règles grammaticales de base complètent cette courte mais précieuse introduction.
- 2 Le nouveau format (22,5 cm x 14,5 cm) est agréable et facile à manipuler, la couverture cartonnée rigide apparaît comme un choix judicieux pour garantir la pérennité d'un volume destiné à subir de nombreuses consultations.

- 3 Cet ouvrage, déjà familier à bien des quaternaristes dans ses éditions précédentes, est sans conteste un outil indispensable pour les chercheurs et les étudiants qui sont aujourd'hui inévitablement confrontés à la littérature scientifique de langue anglaise tant pour la consultation que pour la rédaction.